Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 18 (1990)
Heft: 69

Artikel: Beinvenoua = Bienvenue
Autor: Alfrèdè dè Candi
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-242444

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Nous vous souhaitons d'ores et déjà beaucoup de plaisir en notre compagnie et vous remercions de votre nombreuse présence qui sera pour nous un précieux encouragement et un gage de reconnaissance envers les organisateurs. Nô fâ pa caponâ, prèz'en patouè !

André Lagger

BEINVENOUA

Yè lé catréèmo yazo
Quié vo fédè lo voyazo
Tanqu'èintchiè nô a Tsèrmégnôun.
Nô vo rèchèbréin comèin gnôun.

Mètè vo chèin béin èin téha.
Ouéc n'éin lo gran zor, la féha
Eintrè lè j'améc dou patouè.
A nô dè dèfèindrè lè drouè !

Por vo j'acôliéc, nô chéin prèst.
Vo charé chèrvéc nètt è lèst.
Por èinfan, zôèno è grou,
Rèin quiè côca, dè tott ya prou.

Ya dè fandan, Ya dè dola.
Quié chi paréin, quié chi drola,
Tsécôun pou chèdrè la yèinda
Por ôun mouèr ou po marèinda.

E ora, réijéin è tsantéin !
Obliéin pa. Pachéin guié lo téin,
Ein prèsèin franco-provensal,
Hlé léinga qu'ya rèin d'égal.

Admiriè lotor lo paéc !
Prècha vo pa dè partéc !
Nô chéin chuir, vo charé contèin
D'aï pacha ôun zor pliéjèin.

Alfrèdè dè Candi

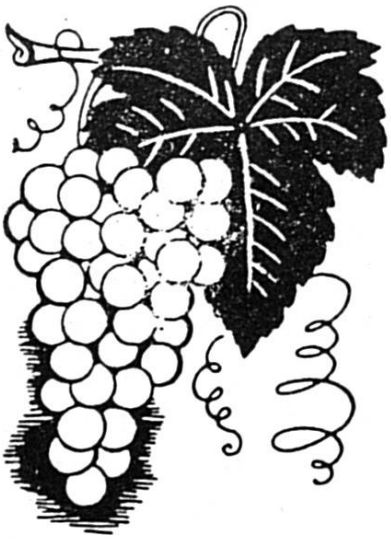
BIENVENUE

C'est la quatrième fois
Que vous faites le voyage
Jusque chez nous à Chermignon.
Nous vous recevrons comme personne.

Mettez-vous cela bien dans la tête.
Aujourd'hui nous avons le grand jour, la fête
Entre les amis du patois.
A nous de défendre les droits !

Pour vous accueillir, nous sommes prêts.
Vous serez servis net et lestement.
Pour enfants, jeunes et grands,
Il suffit de regarder, de tout il y a assez.

Il y a du fendant. Il y a de la dôle.
Que ce soit homme, que ce soit femme,
Chacun peut choisir la victuaille
Pour un casse-croûte ou pour un goûter.

Et maintenant, rions et chantons !
N'oublions pas. Passons gaiement le temps,
En parlant franco-provençal,
Ce langage qui n'a rien d'égal.

Admirez autour le pays !
Ne vous pressez pas de partir !
Nous sommes certains, vous serez contents
D'avoir passé un jour plaisant.